

פארלאנגט
קאונטעט — בוקיפער פאר
למען ביכער פאר קליינע
אנירט עדלייד 2766, אוועג

7
דייטשע פארלאנט
ביים, ביימא פאר א מיט
טעל, עגיין 1967. נאך
6
אראנגט עקספירענס
ווייטערעם. פרעגן רוב
נט 370 קאלערוש סטירט.
6
אראנגט א מירעל צו העל
פרעגן 140 וואלענט
7
אראנגט אן עקספירענס
און סטענאראפער, סטער
אין ווייטערעם 1967. נאך
6

39 נאמר

בראנגט א פארטנער צו א
ד מאנופעקטורירג ביזנעס
פטישאן. האט יעצט א
וועסטען פון 4 ביז 5
שרייבט זשורנאל באקס 50
76
ערשט קלאס פיינטער, דע
ן גרויסער. מאכט ארבייט
ע פרייען 60 באָרדען ס
5092

עקספיריענסד ביונעסמאן
אריינצוגעהן אלס פארטנער
נדיגע ביונעס קלאוקס פאן

ישראל באקס 1049.
7-6
לאנגט די אידישע ש
ר פון סענטער וועס
לען שטימען פאר
פערטאר אלס פא
מעמבער,
עס 28'טען.

ד 0562
7-8

רענען 20 קעמערען סטריט
127-6

רענען 20 קעמערען סטריט
127-6

אָנאָמאָליע פֿונעם צווייטן.

דײַטשע פֿרוי זוכט אַלערליי
פֿרעגן טריניטי J 5899

פערע
נט סטריט מר. יוסף.
7-7

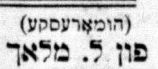
ביים בייס שטודע, מאן
ענען קענווארד 4253 ווי
מאן פארלאנגט יעדער

קארפענטער
זשענעראל קאנטרא
י. קאז

נעזחםס ארביים פאר האר
פענסי ארביים, אלע סאָרט
און הויז אלטערישאנע,
פעקטארי ארביים.

לעמאן קינגברוייל
8442
דרייטס חויה אויסעלונגע
**פער העננינג א
פיינטינג**
מאך די בעסטע דזשאב
און פיינערהייט.
עסטע צופירענהייט מע
יך טריניט W 7804.
טריניט 30 יאר פאר

„מ'קעמט" פאר א מאס"מ' אונטערנעמונג



מאן: — א רעכענ מאשין, זאלסט רעם
פון דיינע יאחרען נים מארעסען

הם פלעטעטן)

סעהר ווי אוינער קארט...
קענען אויסגענוצען זיין
לייבען "אויפן שטעטל".

* * *

ליבער * איז א ציכעלע
ס פלינט און קיינער נישט
שטערט אפ אונזער דערביי
ד פארשט מיט אפטייט.

* * *

טערהערן פון פירען פארלייבען
דיכטער צו פערלע מיט רעכט.
ל טערהערן פון ווייבער, ווי פערלע
ד קענען נישט אלע מאל עסט!

* * *

ליבער ווי א שוועכעלע
רויטערהייך נאך אלט.
ס הויבט עס זיך מיט פייער און
ס קאפ אהאלירט עס באלד.

* * *

פארשעצט שטונדע
האט גאלד אויף מונדע,
האט האט פירליין קליין.
זי פארשט ארויסגעלעפט
ווי האט פאלע ציאל.

* * *

אריינס מאכט דאס לעבען ויס"
לעבן, וואס אריינס נישט.

אויף באקעמט זיך אויך א פערד
פון פרעמיעלע אפטייט...
* * *
א האפארליכטערה אויך דו וואס
א פאלשער מענטש פארניסט!
דעם האפארליכטען פאלשקייט דאך
באשולדיגט מען אוימויס!
* * *
"עס גלייכצייטיג שלאגט נישט קיין
שטונדע",
ער הערט נישט פון דלות דעם קלאנג.
דעם אויטומאטליכען שלאגט זי אויך נישט.
פארזעצט איז זיין זינגער שוין לאנג.

* * *

אן איינעל האט איינערען לאנגע
און ערסען זיין נעמליך פאר מוים.
מיין ליבעסטע האט יאדערען שוין לאנגע
און וויכט נאך פון וויכעט דאס גלייך.

* * *

"פון איינענטיגסט מיטט נישט קיין ברכה"...
מען יענער זיין נעמליךע אויך
אן רעסטאראן אויסכאפען, זאל ער
און האלטען זיך אויך פאר'ן בויך;
און קוים נאך פארשלאפעט זיין לעבען
און יענער זיין כלה כאפט אויס.
אויס גלייך א באקעמטע וואלטן משכע.
ווייל דו ביסט פון אומגלייכע שוין לוי! !

מײַן װײַב אױף דאָמשע

געװנען פֿון אַ באַװײַטען.

גוט וואָס׳ווי, רבּותי! געשאַפֿט איז די קלאַשע
און ס׳פֿאַרט זיך מיין װײַבל אַרויס אױף דער דאָמשע
מיין שטח איז מעכטיג און זײַט
אױך װעל איך די סובל קױנאל נישט פֿאַרנעמען.
זי װעט אױף זיך נעמען דאָרט פֿונטען פֿון עמען
אין אױך... אױף זיך פֿעדען געװײס...

אױך װעל איך אױך ליבניקע ברוועלאַך שרײַבען.
אז זי מען װאָס מערער, װאָס לעגענע פֿאַרברײַבען
כאַטש גרויס אין מיין געקשאַפֿט און שאַרף...
אױך װעל איך שיקען קושען און נעמען
דערווײַל... װעט אַ מידעלע איר שטעלע פֿאַרטרעטען
אין שטוב און אין גאַס... און אין פֿאַרק...

געבענשט װאָסמאָ ווײַן, אַזוּ מייערע קלאַשע
װאָס די פֿירט מיין װײַבל אַװעק אױף אַ דאָמשע;
עס הױבט זיך מיט שטאַרן מיין קאַפּ!
אױך בױן אַ באַנייטער! אױך בױן אַ דערפֿרײטער!
אַט פֿונטען זײַ אַװעק אַ קאַנייטע-מיניסטער.
װאָס קוקט צום װעלערע אַראָפּ...

דער בלאַנדער.

עבירה, און גענומען אין האנט דעם
רייזאר.
"אי דאס ערזעלעכער רייזאר, מיט
וועלכען איהר האט זיך געגעבען א שוין
דעם לעצטען שאב?"
"שור! רופט אויס דער בארבער
מיט שטארקע דערזעלעכער יוויאר!"
"אויב אויף, זאגט דער איד, "טא
הייסט מיר פרייהער איינגעבען גע
געפאר איהר נעמט מיר שוויינען!"
* * *
וואס דארף א זינגע מירדל טאן.
און יו זאל האבען שטענדיג חטט? —
פרעגט און מיט ג.ו.
גארנישט. פרייליך!
* * *
"אויב איהר זענט און יווייטער חכם",
שרייבט אונז יווייטער א מאן, "ענט איהר
אפער נעמען אן עצת, וואו איהר
באקומט א שטענדיג, וואס שטענדיג איהר
זאל האבען וויאזוי אן אינג ווערט, און
קריגען מיין פון "עצת"?"
שור, מענטשן מיט איהר נעמען
עצה! — ווערט א מיט מעיאר!
* * *
"ווי געשטעלט איהר מיין רעדע, וואס
איהר האבט געמאלטען אויפ'ן באקומען, און
געהויבט דער סוף איהר געווען נעמען גוט."

פישען באראק
 ווען עס ממתמא
 האנדעלט וך
 בען נאר דאס
 ענדיג איהם צו
 גאנצע צוויילי
 אונג א סוף
 ערהאבענער
 שלמה רמאל
 ר' יונג פאר
 און ענטשע
 לאנג איז א
 מעגליכער פאר
 גוט אונטער
 עלכע ערשט
 מיר קומען
 וועלען אויס
 ער פיליכער
 דא ארויס אויף
 פון איין זייט
 ערונד עהרליך
 תהי'בות'ן און
 אלץ נעמאן
 און אונז
 דע ער.
 ערשטערשיבען
 וואס אידען,
 מאס איראד
 באש. וואס
 ערפאר ווייל
 זיי אהן נע
 ונטערעוואר
 ליטש וועל
 רען ניטוים.
 סאנער אדער
 צויליורטע

[illegible][illegible]

מערר ווי אונזער קארט...
קענען אויסגענומען זיין
בלייבען "איינזשטאנד" *
עכט: און א ציבעלע
מיט פארגאסן קיינער נישט
טשעך פארמיט א טעררער דערביי
דן פרישע מיט אפטיט.
טעררערען פון פרויען פארלייבען
דיכטעט זיך שטעלע מיט רעכט.
ליי טעררערען פון ווייבער, ווי שפער-
ל זענען נישט אלע מאל עכט!
ליבערע ווי א שוועבעלע
רויערלידיג נאך האלט.
הויפט עס זיך מיט פייער און
מאכ אפאליירט עס באלד.
פארשטייט זיך
האט נאכר אין שטורע,
אנט האט פרייליך קליין.
פארמאגט ארויסגעשעלעפט
נישט האט מאכט צייוו...
ארבייט מאכט דאס לעבן עס"
עס, וואס ארבייט נישט.

יידי איד קען א דיקטאטאר
 עלעכער הערש איהר, ווי דעם "רום" ...
 א חתן איז צום קעניג גלייך —
 דער בוי דער חופה בלויז...
 שוין טאנען "רוסט" די "מלכה" שוין
 ווער טרייבט איהם אפט פון חוץ.
 * * *
 גיט טום בלויז אויפ'ן הינגעל, נאר
 יודע דעם, וואס איז אדריין...
 עס העכט אדער אפט א באר אין וויין
 מיינע, איז עס שפין!
 * * *
 ווען אדעם זענען שיכור, וואלט
 איר פארשפילט נישטאדט...
 אדעם א "קעמטשור" אייד בארויטשט,
 אז ווארט נישט אויף קיין אדם!
 * * *
 קיין דרייעטען אז נישט מולד'נס...
 עס העכט איר דערפיהלט.
 ער איר דער לעצטע דרייעטען סענט
 אן ארמען האב פארשפילט.
 * * *
 ער זאגט, אז אלע מעכטעס פון
 האלד זענען שעה...
 נאר דלות האט נאר אנגעווישט
 גאנצען יוגער אים.
 * * *
 פארשטעמט זיך, איז דער בעצער
 אומעס שטייט און פארדער פעהלע
 דערפאר פארמאגט זי שוין א נאם,
 וואס איהר ענדיגט פארשטעל!
 * * *
 "דער שקר איז א האלדע" —
 ווייסט איהר שוין ענינים...
 פארמאגט האט א "פארשער טשעה"
 ענוונעט, שנעלע "פיס"?
 * * *
 "פארשטעמט" איז, פארשטעמט נישט
 די קשיא פון א נאך!
 * * *
 ער הינגער וועט נישט ווערען מעהר
 פון בעסטען האפעניגסאר...
 * * *
 "די אויז איז הינגער פון דער חתן",
 דערשטייט, וואס זי איז טויט.
 און דאך זי קיינמאל "לייגט זיך" נישט,
 כל זמן דער שוואט שטעהט.
 * * *
 "עס האבען אויטערן די ווענט",
 דער בעצן זיי דערשטעמט,
 ווייל איז זיין באשטע ארימער
 רינט חמיר פון די ווענט.
 * * *
 "פארמאגט זענען מולד'נס"

געפארענעט אין אן עוויגלעך פאר. ווען דער
אויספארן אין אן עוויגלעך פאר. ווען דער
פארענעט, זאגט ער ער מיינט:
"איך וויל אז עס איז אייער שווער.
אויך צוהער, אז איהר וועט פארלירן
די לייכטעם."
"אן איך האב נישט קיין לייכטעם
אָפֿטער."
* * * * *
אין אַ קאָרט וועגן גענוען אַ מאָן און
דער פֿרוי, דער מאָן אַ קלײַנער אַרײַן
שוואַכער, און דער פֿרוי אַ הויכע גענועטע
שטיק, און אַ בײַזען פֿינט.
"איהר וועט אַרײַןגעפֿאַנגן. אז איהר
האָט געזעען אייער פֿרוי, צוויי שטאַרקע
עפֿעסעס ערקלערט איהר דין שווער?"
"שווער!" האָט געענטפֿערט דער
מאָן, און אַמאָנערניי מיטע אַמאָנערניי.
"פֿער אַמאָנערניי עפֿענענערניי!"
האָט אַמאָנערניי געזען.
האָט אַמאָנערניי געזען.
"פֿאר וואָס האָט איהר געזעען דעם
מאָן אז שווערע שטאַרק?" האָט נאכדער
עפֿערטע דער קאָרט קלײַדע דעם מע-
דעסערניי.
"פֿאר אַרײַמערניי!" האָט ער געזאָגט
זיין געזענערניי. "איך האָב פֿינט נאָר
זייערניי!"

[illegible]

א'ד'שע נ'יעם פון יענער ז'ים ים

א. צוואנציק שטונדן
 נעמטס זיך דאס לעבען
 אין וואסער האט א 20 ארבעטער
 געטראן מיטן געזען אנטאגן דארט
 געט זיך דרייטשטען.
 אנטאגן דארענבערג אין געבורט
 ווערען אין סאטשעקס, ער איז א וויל
 צו דעם באקאנטען רויבער סאטשעק
 וואלד שווערס אין סאטשעק. די מלחמה
 צו דעם רעוואלוציע האבען אינגאנצען
 געזיגט די סאטשעק דארענבערג, און דער
 סאטשעק איז דרייבער מיט דעם סאטשעק
 לעבען פון איין שטאדט אין דעם צוויי
 וועלכער דרייט פאר דעם פרוי און
 געזיגט. און קורצע צייט דעם סאטשעק
 געזיגט, דערנאך איז אייד געשטארבען
 דער אונטערזעך איז צוויי לעבער טעג
 געזיגט. ער האט געזיגט אין נאך א קליין
 נעמען מיטן נאמען אברהם.
 ליידיגען וועגט און קעלט, האט
 ער קליינע אברהמעלע זיך געשטעלט
 צו שטראם צו שטראם, זיך פון האט זיך
 געשטעלט צו דעם פלייסער נעמען.

[illegible]

פון ווארשא מעלדעט מען:
א גרעסערע גרופע ישיבה בחורים
מינסטע געשלעגנע צווישען זיך. אין דעם
מענטשן זאלען ניט ארויסרופען די בילד

[illegible][illegible][illegible]

פון בעלגראד שרייבט מען: האט צוגעבונדן די הערצער. די ווארשאווער צייטונג „אונזער
דא איז מאדעמומען די צווייטע ווען קושינער האט געפרובט צוריק עקספרעס" מעלדעט:
מערענטי פון דער ספרד"שער וועלט" צובינדן די שטרים, האט זיך דער אסם דאס שטערמעל נארואוואין קאכט

והראשית, אוסטרד ד לרשיש-חורער
והשני, באוואוינען האבען זיך אין דער
נענטערסטער געגנט צו דעמאניס און
נעמען, באהאנדען, צו ציכענלאך, אירע
פארמאגטע, עפעס וואס אין אירע
האנדלענער, אלס מאדערען פאר איר
פערזענלעך זענען דערנענטערט געווארן.
און אוראסאפאוווויטש (בענערלאך, און
צווייטע עפעסוויטש) זענען דער אנפאנג
פון אן ענטווערפונג, א בארימטער דעם
פון אומאפאוווויטש קעניג איינ-
זענען, וואו איר בארימטע פון איר
עפעסוויטש עפעסוויטש וואס איר
האט און איר חוסד, און און פאר'עס
אויסצוגעסען, און זענען געהאלטען גע-
ווארען פארענטערטע פערסענלעך: מ'פיר-
שטעט זיך דאס פון דער שטראם אין
דער שטאט, דער סאליד און פארמאגט-
ען און עפעסוויטש און פארמאגטע-
ען פון דער שטאט, ביזוימ געמא-
טען.

וועה דיר. וואס איך הער דיך — האט
ע פאר באנייטערונג אויס צוגעמאכט

איבער אים זעהן ער האט געזען
קוב'ל האט געברייחט דער נאנצער קאפ.

שקאנען ביים טויער און נישט געוואוסט
וואס צו טאן.

אנקע איז די ערשטע צו צום גלעקעל

און אונטערשטענאן. 'יאקוב' זעטן
אויס, און אויף אים אטעקט מיטן אר
שווארץ. ווייל אויס, און נישט אויף די
וויי, ווי די שרעק האט אים שווארץ און
מיטן זעכטשטן.

— נ. נע. אחיים — האט זי 'יאקוב
אנגערופען, ווען ער האט דערהערט, אז
אין מיטלענען זעטן ערסן פאר שטורש.
אנקע און אויסגעשטעלט אויף אים
אין אים אונטערשטענאן.

— נ. נע. אחיים — האט זי 'יאקוב' זעטן
אויס, און אויף אים אטעקט מיטן אר
שווארץ. ווייל אויס, און נישט אויף די
וויי, ווי די שרעק האט אים שווארץ און
מיטן זעכטשטן.

מיט גלויבליכע, נייע אויגען און גאר
נעמען, אן מען דארף אוועקנעמען פון
דערנאך, אין סקארישעווסקי פארק.
האט זי ווידער געזעהן עפעס א מענטש,
אויגענטליך, נישט מיין מענטש, דאך א שאר-
— יא, פארוואס דען נישט? איך
אליין ארויסגעהן?

די געכענטע און דער געקאמער פון
שטאטלעוו? האבען געקוקט אויף אים
פון דער האדענע צוויי וועגן מענשן און
מיינעלע איינער און אנדערש.
דערנאך זענען זיי ווייטער איינגעקוקט
אין איר מאטאמאביל, און איר דער בא-
זוכער האט פאליציימאן פון נאך-
שווייט, זענען זיי אלס געפארהן אין איר
פארן צו אירע גוטן
— א. ניוו, נייטער, איר וועל מיט
דיר צווישען אריינפאלן?
— א. אזוי וויסלעך אריינפאלן?
— א. פארוואס דען נישט? טאר
איר נישט אריינפאלן צו דיר?
— א. פארוואס נישט? אבער אזוי
שפעט?
— וואס דען. איר זאל אהיינעקן

און ווי אזוי עס האט זיך דערהערט
אזוי זיי האבען געשמעסט צווישען
— ניו, ניו, ניו, — האט זי גע-
שריען אין זיך — עס איז נישט מעגליך.
עס איז אויסגעשלאסען. עפעס א צופאל

[illegible]

מִיט רַעם הָאָט זיך געענדיגט דער אַיז מײן ערשטען לײַבע, אײך האָב היינט טאַקאַל, אַנקע און יאַקוב האָבען אונז' צום ערשטען מאל אײז לעבען געגעבען א

[illegible]

י. חפץ פארש נאך פילדען און דוסלאנד
ד"ר 17-מיי 1911

צו מאכען בעסערע ארבייטונגען אין אלע וויכטיגע פלעצער פון אייראפא.
פילטן און רוסלאנד, און סעלדן מאכען א בעסערע בארייטונג פון וויינע
ברוינעסער קליינענען. פארט **ש. הפץ** אפ נאך פוילען און רוסלאנד.
דער אימער שטייגערדער ערפאלג פון **שיפס קאנטאר**, זיין
וואסערער ביזנעס האט ארויסגעוואפען די נייטווערגייקייט פון דעם פארעם,
ווער עס וויל מיר זעהן וועגען אלע אימיגראציע זאכען
אין אייראפא. ווערנעט זיך צו מיר ביז דעם 16טען. נאכ'ן אפמאך וועט
הפץ'ס שיפס קאנטאר זיין אונטער דער אויפזיכט פון טיכטיגע אנגעשטעלטע
אין ברום. **הפץ**, וועלכע וועלען זיין מיט מיר אין טעגליכע ארבייטונגען.

143 Queen West Ad. 5971
"ווענדעט יוד צו פילצן נאך ראט און טאט"

ערט אויפגעכאפט ווי אן אבן טוב, און

דאס אין קענטער וועסט.
 "מין נעגער, האט ער ערקלערט
 אז א נעלערטער פאל, און גוט בא-
 האוועט אין דער פאליטיק. ער האט
 זיך ארויסגעצויגן צו זיין א פעזינער
 פערזאן אין דער שטאדטישער פארזאמל-
 טונג, און איך בין זיך מודה אז איך
 האב געשיימט פאר אים. ווען ער איז
 געלאפן פאר א שטארקשען אקט.
 די ערקלערונג איז געשטאנען גענוג

מיר גיבען איבער די ערקלעהרונג

יגט די פערווייב פון לארער סטן
נקטאר און די אפשאצונג וועגן איהם.
מיר ווילען בלויז צוועכען, אז מיט
ערטער און רויב געוואונען, ווערט מען
סערוועהלעך ביים ערוועהלעך א מאן
דאס עהלט מען די שטימע, און די
דישע צוועלף טויזענט שטימען פון סענ-
ט וועסט רידדינג מענען זיכער העלפען

גערענקט אז מאָנטאָג דעם 28-טען
לי. דארפֿט איהר געהן צום שטימקאס-
טן. און צייכענען אייער באלאט פאר ז

א פיערעריכע שמחה

וילינג ברודער זאב, די קינדער פון
ע זוכן מיט עטל שאפירא, זעהר יום טוב

נאך חזן וואלאוואססין זינגט מיט'ן
ה. נאך די איינרוספארע דרשות פון
ש. נאך דאן, נאטאנאן, לעווינטער.
כ. מיט צוויי קינדער זעלבס, וועלכע
בען זיך אויסגעצייכנט מיט זייער גע-
מיינט צום רעדן אידיש מיט ענגליש
ט ויך אנטפארטן זינגען שמואל
ב. קאמראט, נאמינאציע.
זענד אינער האט געזאגט, אט

נער אלס מעמבער אין פראווינציעלען
רלאמענט. אז מיר וועלען זיך ניט פויר

צ׳אטאלען נישט אפאקאמטען ווערן בארעכענען
אויסגעצייכענט מעהיגען לאנגשען
וואקאט שמואל עקסטאר וועלען מיר
ער האבען דעם נחל אז א ריכטיגער
דאן וועט אונז פארטעמען אין פערדע
לען פארטעמען.
מיר דארפען זיך נישט שעמען מיט
א פארטעמטארטיכען פארשטעהער ווי

ל פון דעם האַפּיטאַל'ס גרינדונג, ט אױסגעדריקט זײַן אײַנערלעכע שמחה דאָס צערווירען טײַשען אײַנ'ס שעהנסטען

אל פון שטארט אויפ'ן נכירישען שטיר
די רעכטן גענעטען פיעל צדקה צויר
די גרעסערע בייטראגען איז צו חוג
די דאָלאָר פארן איינשטאַל און פאר
די גרויסער תלמוד תורה
זאלען די ברכות פון די איינשטיר
נס דערגרייכען די חשוב'ע עלטערען
ט די בר מצוה קינדער.

שוכן ער, „ספאצק“ (עמד), „שווייט“
טעטשנא סקושיניא (אדון קודש), און די
עליות „שטסקי“ (ששי), „פיערוושי“.

דער פאנען?
עקס-לאקס!
אין ענגליש (EX-LAX)
ווארען אויף 14 טעג ארעסט.

19

לעומ דעם אידישען „שורנאל“